

dobra →

Em jalaim nojim buaa nunu.

11

Invita a tus amigos
a comer tamales.

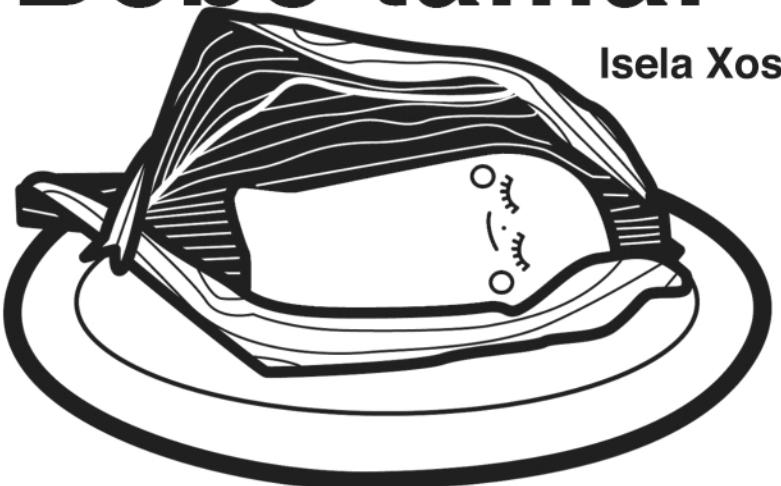
© Isela Xospa 2020.



Este libro puede ser distribuido y reproducido libremente siempre y cuando se dé el crédito correspondiente a sus creadores y no se distribuya con fines de lucro.

Isela Xospa

Ili uusi nojim Bebé tamal



yaqui-español

Magda Aurelia Medina Valencia
traducción al Yaqui (Jiak Noki)
Cahíta, Sonora, México

¡Em ili uusi nojim jaibu buajlatune!

9

¡Tu bebé tamal está listo!

Em wata bekim yaane.

7

Haz todos los que quieras.

2

Sanabata ket empo nune.

También necesitas hoja para tamal.

4

Ili uusi nojim emo yarianee.

Haz tus bebé tamal.

dobra →

dobla →

1

Bachi napobakta tutujrita
empo nune.



Necesitas masa para tamal.

10

Saktuj bannata yaane.



Prepara atole de pinole.

8

Sanabata empo baksiane into a
baa chaktituane.



3

Lava y escurre la hoja.

Woi oram weyeu buajnemme.



Se cuecen por dos horas.

6

Ili uusi nojim bijtane.



Pídele ayuda a tu mamá.

dobla →



Envuelve los bebé tamal.